Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande

Band: 58 (1920)

Heft: 51

Artikel: Frindzi et lo maidzo

Autor: Marc

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-216029

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 23.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



CONTEUR VAUDOIS

PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1862, par L. Monnet et H. Renou

Rédaction et Administration : Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la

PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT: Suisse, un an Fr. 6.— six mois, Fr. 3.50 — Etranger, un an Fr. 8.70

ANNONCES: Canton, 20 cent.

Suisse et Étranger, 25 cent. — Réclames, 50 cent.

la ligne ou son espace.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

Les personnes qui s'abonneront au CONTEUR VAUDOIS pour 1921, recevront ce journal

gratuitement

dès ce jour jusqu'au 31 décembre 1920, Pré-du-Marché, 9, LAUSANNE.

Sommaire du Numéro du 18 décembre 1920. — Entre nous, voisine: I. Mon beau pays... (L'Effeuilleuse). — Lo Villio Dèvesa: Frindzi et lo maidzo — Toast à l'amitié (H.-L. Bory). — Une bonne blaque (C. Amstein). — Petits moulins (G. Hériter). — Feuilleton: Fille des champs (D' Chalelaln). — Les spectacles. — Association des Vaudoises.



ENTRE NOUS, VOISINE!

Le Conteur, qui a vaillamment lutté pour franchir l'écueil terrible de la grande guerre, semble voir un avenir plus clément s'ouvrir devant lui. De tous côtés lui parviennent des témoignages de sympathie et d'intérêt. Ils se manifestent sous toutes les formes les plus appréciées d'un journal : abonnés nouveaux et annonces nouvelles. De plus, il a eu l'agréable faveur d'être choisi par le gracieux groupe des « Vaudoises » pour son organe officiel. Aujourd'hui encore, pour répondre à un désir que lui ont souvent exprimé ses fidèles lectrices, le Conteur a pu s'assurer la collaboration mensuelle d'un écrivain du sexe aimable, très connu, très aimé, et qui, sous le titre: «Entre nous, voisine » et sous le pseudonyme de « L'effeuilleuse», traitera chaque fois de sa plume alerte, maligne, spirituelle, un sujet piquant particulièrement la curiosité féminine, si pardonnable.

> I MON BEAU PAYS!...

ONJOUR voisine, bonjour voisin! Bonnes fêtes à tous! Los bein! fêtes à tous! Les bricelets sont-ils bien cuits, l'oie farcie et le vin du réveillon Hein! quelle est cette nouvelle histoire? Vous ne voulez rien faire cette année! Auriez-vous à supporter quelque deuil? un de ces coups du sort qui vous mettent, comme on dit si justement, sous la roue? Non, les santés sont bonnes, les enfants marchent droit et les vendanges furent, sinon exceptionnelles, du moins normales. Alors quoi? D'où vient cet inquiétant renoncement aux réjouissances de ce monde? La vie est chère, les fêtes ne sont plus le fait des petites bourses de chez nous, il a'y en a plus que pour les nouveaux riches et les «étrangers». Minute, ma voisine! Ayant d'être à qui que ce soit d'autre nos fêtes sont à nous et c'est bien votre faute si vous n'y prenez pas part. Cela d'ailleurs est votre affaire et non la mienne. Mais, entre voisins, on peut causer. Il m'a toujours plu de dire mon opinion, laquelle étant toute sympathique ne fait de mal à personne. Aussi je m'étonne de votre décision qui m'a tout l'air de laisser les choses aussi mal arrangées... beaucoup plus mal arrangées que certaines veilles de l'an où nous préparions notre modeste petit réveillon.

Voulez-vous que je vous dise, ma chère petite voisine, là, entre qratre-z-yeux? Vous avez attrapé un bon rhume de vanité! Ça court comme la grippe, depuis ces terribles années de guerre. C'est comme une réaction des privations forcées qu'on a endurées alors. Et ce serait vraiment mal fait, pour un mal si bénin, de se cloîtrer quand tous se réjouissent.

Voyez-vous, il ne faut jamais avoir honte de ce qu'on a et encore mains de ce qu'on n'a pas. Faites peu si les temps sont difficiles. La meilleure îcte est celle qu'on célèbre franchement, sans arrière-pensée, selon ses moyens, mais faites quelque chose pour la joie de votre foyer dont vous êtes la première responsable. C'est un doux et noble privilège comme cela en est un autre d'avoir pour terre notre beau pays de Vaud! Regardez, voici le lac et voici les montagnes! Partout sourit la nature clémente. Nos pas alertes foulent le sol fécend et c'est l'air libre que nous respirons de l'aube au soir!... Qui donc si ce n'est nous, voisine, pourrair se réjouir?

L'Effeuilleuse.



FRINDZI ET LO MAIDZO

IN avâi dau mondo que vegnâi consurtâ clli mâidzo! Mon Dieu te possibllio! N'è rein de dere, faillâi vère! Cein ne débrein-làve pas. Du mîdzo tant qu'âo né, l'ètâi la fâire. Ou sê sarâi cru vè Jean-Louis. Et pu quinne maladi que sâi vegnant vè clli mâidzo. Que sâi dâi poussifo, dâi clliotson, dâi nonvîlhieint, dâi soriaud, dâi manguelion, dâi maigro et chet quemet dâi z'étalle, âo bin dâi pècllio quemet dâi conseillé: tote clliau dzein darrevâvant vè lo mâidzo bin malâdo et ein repartessant quasu guierye rein que de l'avâi vu. Câ l'ètâi on bon mâidzo que guieressâi tot cein qu'on lâi amenâve po lau fère dau bin.

L'autr'hî lâi y'ein è tot parâi arrevâïe de iena que m'ein vé vo contâ.

L'ètái la vèprâ. Sti dzo quie, lo mâidzo l'avai onn'épouâirâïe de tsaland. Adan por avancî, ie passávant doû ein on iâdzo. Ion dèvessâi se dèveti tandu que lo mâidzo guegnive on autro. Dinse ein avai adi ion de prêt, et cein allâve rîdo, quemet vo vâide.

Tot d'on coup, l'arreve on certain Frindzi, que l'avâi met 'na roulière et que vegnâi de pe lévè que Mollie-âi-Râve. Ie tire la senaille. On gaçon — on larbin, quemet diant clliau que raffinant — on gaçon vint lâi dèmandâ que voliàve.

- Voudri dere oquie âo mâidzo, que repond.

 Eh bin! eintrâ pî dein clli pâilo, io lâi a dza tote sorte de dzein. On vo criera quand sarâ voûtron tor.

Et Freindzî l'eintre ein sè deseint : « Medâi que mè

faille pas dzauquâ trau grandteimps perquie. Mé que i'é mon tsè de fascene âo Tunnet et mon tsevau que lâi è pas bailli l'aveina.»

L'atteindâi, l'atteindâi, et s'étâisâve de parti. Ie desâi: « Mon tsevau, que lè tavan lo fant à péri! Pu pe rein mé restâ. »

ru pe rein me resta.»

Ie fasâi état de sailli quand lo gaçon lâi fâ dinse:

— Atteinde pî onna menuta. L'è voutron tor tot

On quart d'hôra aprî on appele Frindzî.

- L'è à vo. Eintrâ pî dedein et dèvetî-vo.
- Mè dèveti! Jamé de la vva!
- L'è dinse. Lo mâidzo vo pas vo z'accutâ se vo ne doutâde pas voûtre z'haillon. Avau, cllia roulière! Et pu, rrau... clli gilet! Hardî cllia gravatta! Via, cllia carletta! Ora, trâide voutra tsemise!

Lo pouro Frindzî l'étâi quie asse motset qu'on tsin dein on pridzo. Sè peinsâve:

- Quinte manâire è-te çosse? Po vere onna menuta lo mâidzo! Einfin, quie! Faut pas lè z'eingrindzî.
 - Et l'autro lâi desâi:
- Pe rîdo! pe rîdo! Voutre solâ, le faut via assebin. Et voutre tsausson! Voutre tsausson! Mon té que vo z'âi le pî coffo. Vo z'îte tot eimbâozenâ. Se balia, que vâo dere lo mâidzo.
- A Dieu me reindo, desâi Frindzî. Sê vere deveti à mon âdzo!
- Ora, vo pouâide restâ avoué voûtre tsausse tant qu'à que lo mâidzo vo crie. Atsè-lo justameint! Avau clliau tsausse!

Lè tsausse, lo derrâi affére que lâi restâve, lè tsausse tsisant, et mon Frindzî l'eintre vè lo mâidzo.

Quand stisse vái clli pucheint gaillâ, bin fé, âi piaute lardze et solide, dâi cousse quemet dâi tsâno, onn'estoma asse pllinna de pâi qu'on angora, se peinse que clli cor ne dèvessai pas avai onna maladi facilo à dévenâ. Lo fà cutsî per dessu onna granta chôla et se met à lo pâodzena, à lo pâodzena, que lo poûro Frindzi, tot cein que pouâve dere l'ètâi:

-- Vouaih! mon tsevau! Vouaih! mon tsevau!

Et lo maidzo lâi desâi:

— Vo fé-io mau ice? Et per quie? Nâ! Et lo veintro! Non pllie! L'è courieu, on vâi pas iô vo z'âi mau. Cein dusse ître dau prévond!

Et pâodzenâve adî, pâodzenâve adî mé sein rein royâ.

Frindzî desâi adî:

- Non, mon ami

— Mon tsevau! Vouaih! mon tsevau su lo Tunnet!

Apri que l'eut bin papottâ, bin tapottâ, bin pâodzenâ, lo mâidzo lai fâ:

— Mâ! mâ! vo vàvo rein de mau! lô dan diabllio

- Mâ! mâ! vo vâyo rein de mau! lô dau diabllio lai a-te oquie que vo détèrèye?
- Nion cein, monsu lo mâidzo.
- Et porquie venî-vo mè consurtâ?
- Pardieu! Su pas venu po vo consurtâ! L'è voutron biscambié de domestiquo que m'a fé dèveti. L'è or ceint de fascene su lo Tunnet et ie vegné vers vo rein que por vo démandâ se vo voliâvi mè lè z'atsetâ. *Marc à Louis, du* Conteur.

Sur le Grand-Pont, — Un gamin aborde un passant: — Pardon, monsieur, vous n'auriez pas une allunette.

- Monsieur n'aurait pas deux sous pour en acheter?